



To: Administrative Boards of the College of Arts and Sciences.

From: Jonathan Hess, Chair, Germanic and Slavic Languages and Literatures

Date: October 14, 2016

Re: Outline of Curriculum Changes, Updates, and Requests for the Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures (GSSL)

Our goals for this round of curriculum changes were to streamline course offerings and to ensure that our curriculum accurately reflects the current department structure. In order to achieve these goals, we are submitting through CRAS a number of minor changes to course titles and descriptions. These changes will ensure consistency of language between course descriptions across the department and make the presentation of our curriculum clearer to students, advisors, and others interested in our undergraduate concentrations.

In addition to the changes mentioned above, we are submitting five new course proposals (see below for details) and requesting the following changes that are reflected in the attached bulleted text and outlined below:

- Migration of Courses to GSSL Prefix
- Deletion of Courses from the Course Catalog
- Change from “Serbian and Croatian (SECR)” to “Bosnian-Croatian-Serbian (BCS)”

### New Course Proposals as they relate to GSSL and College Curriculum

We are submitting five new course proposals:

- **GSSL ##: FYS - The Book of Books. Literature and the Bible.** As a proposed FYS, this course will not fit directly into GSSL major or minor concentrations. We expect, however, that it will be an attractive course offering for First Year Students and an excellent introduction to our department. We are requesting that this course fit the general education curriculum as LA, NA.
- **GSSL 2##: Moon in Song, Story, Science.** This course will be part of the College’s general education curriculum. It will provide students, particularly those interested in comparative literature, with EE credit for mentored research. Other general education designations requested for this course are: VP, NA.
- **GSSL 2##: From Oklahoma to Camelot.** This course will be part of the College’s general education curriculum. It will provide students an opportunity to explore the

American musical as part of a European tradition of light opera that has roots in Aristotle's *Poetics*. It will meet the following general education designations: VP, NA, EE.

- **GSSL 2##: Dissent and Protest in Central Europe.** This course will be an elective for the Central European Studies and Slavic concentrations, as well as an attractive course for students in such programs as PWAD or History, and for students seeking general education credit. We are requesting the following general education designations for this course: HS, GI.
- **RUSS 2##: Russian and Soviet Science Fiction.** This course has been previously offered as a special topics course. Due to its popularity, we would like to make it a permanent part of the curriculum. It will count toward the Russian and Slavic concentrations, as well as toward the following general education requirements: LA, BN.

### **Migration of Courses to GSSL Prefix**

With the assistance of Nick Siedentop, Curriculum Director for Undergraduate Curricula, we are migrating thirty-three existing courses to the GSSL prefix (see Table 1). This change is being implemented to better reflect the structure of our department and will not have any impact on the majors and minors offered in GSSL. Following last year's changes to the bulletin, which integrated GSSL courses into our concentrations, the Director of Undergraduate Studies determines if a GSSL-prefixed course at the 200-level or higher can count toward a student's major or minor. This wording provides us with the flexibility to proceed efficiently with the requested migration of courses to the GSSL prefix.

Types of courses that are included in this migration include: First Year Seminars; courses related to Jewish Studies that naturally fit both Germanic and Slavic disciplines; courses that would be more visible to students under a GSSL prefix; and courses on literary movements, comparative topics, or theory that bridge fields in the department.

This prefix change has minimal to no impact on cross-listed courses; all proposed courses with cross-listings are sponsored by our department, and cooperating departments will be notified of the prefix changes.

Where necessary, we have marked the attached bulleted text to reflect these requested changes.

### **Deletion of Courses from the Course Catalog**

In order to streamline our course offerings and in conjunction with the migration of courses to the GSSL prefix, we are eliminating the GERM and SLAV Honors Reading Courses (691H, 692H, 693H). Undergraduate students writing an Honors Thesis in our department will register for Honors Reading Courses under the GSSL prefix. We are also eliminating GERM and SLAV 89 (FYS: Special Topics); future FYS: Special Topics will be offered as GSSL 89.

For this cycle of changes, we have also decided to permanently delete courses from the GSSL curriculum which are no longer being taught due to previously implemented curriculum changes or changes in the faculty roster. This list includes: seven RUSS graduate-level courses, which have not been taught in the department since the suspension of the Slavic MA and PhD programs; two RUSS courses that are obsolete based on last year's changes to the curriculum and current pedagogical methods of foreign language teaching; and two SLAV courses (one that is no longer taught, and one that was cross-listed with GERM 251 and will now be offered as GSSL 251).

Where necessary, we have marked the attached bulleted text to reflect these requested changes.

### **Change from “Serbian and Croatian (SECR)” to “Bosnian-Croatian-Serbian (BCS)”**

We would like to request that the course designation “Serbian and Croatian (SECR)” be changed to “Bosnian-Croatian-Serbian (BCS).” This change better reflects current nomenclature, geographically and in Slavic departments at peer institutions across the country. We have submitted course title and description changes for all SECR courses in CRAS with a note indicating that the changes are pending the approval of the new prefix. See Table 2 for a list of effected courses.

We have marked the attached bulleted text to reflect this requested change. We also request that the heading “Serbian and Croatian” in the course catalog be changed to “Bosnian-Croatian-Serbian” and that this section be moved between the end of the GERM course list and the start of the CZCH course list.

**Table 1. Courses Migrating to GSLL PREFIX**

	<b>Current Prefix</b>	<b>Course #</b>	<b>Course Title</b>
1.	GERM	50	First-Year Seminar: Literary Fantasy and Historical Reality
2.	GERM	51	First-Year Seminar: Stalin and Hitler: Historical Issues in Cultural and Other Perspectives
3.	GERM	53	First-Year Seminar: Early Germanic Culture: Myth, Magic, Murder, and Mayhem
4.	GERM	54	First-Year Seminar: Once upon a Fairy Tale: Fairy Tales and Childhood, Then and Now
5.	GERM	55	First-Year Seminar: Fantasies of Rome: Gladiators, Senators, Soothsayers, and Caesars
6.	GERM	56	First-Year Seminar: Germans, Jews, and the History of Anti-Semitism
7.	GERM	58	First-Year Seminar: Love in the Middle Ages
8.	GERM	59	First-Year Seminar: Moscow 1937: Dictatorships and Their Defenders
9.	GERM	60	First-Year Seminar: Avant-Garde Cinema: History, Themes, Textures
10.	GERM	63	First-Year Seminar: Performing America
11.	GERM	65	First-Year Seminar: German Heroes? Knights, Tricksters, and Magicians
12.	GERM	67	Blackness in the European Imaginary
13.	GERM	68	Intensity, Vitality, Ecstasy
14.	GERM	218	Christianity and Islam in the Middle Ages
15.	GERM	225	Popular and Pious: Early Modern Jewish Literature
16.	GERM	246	Reality and Its Discontents: Kant to Kafka
17.	GERM	252	South Africa in Literary Perspective
18.	GERM	254	The Occupation of Germany and the Cold War
19.	GERM	255	Germany and the Cold War: From Allied Occupation to Division and Reunification (1945–1990)
20.	GERM	251	Ideology and Aesthetics: Marxism and Literature
21.	GERM	270	German Culture and the Jewish Question
22.	GERM	683	Moving-Image Avant-Gardes and Experimentalism
23.	HUNG	271	Vampires and Empires: An Introduction to Transylvania.
24.	HUNG	280	Hungarian Cinema since World War II
25.	SLAV	81	First-Year Seminar: Metaphor and the Body
26.	SLAV	82	First-Year Seminar: Doctor Stories
27.	SLAV	84	First-Year Seminar: Terror for the People: Terrorism in Russian Literature and History
28.	SLAV	88H	First-Year Seminar: Gender and Fiction in Central and Eastern Europe
29.	SLAV	281	Holocaust Cinema in Eastern Europe
30.	SLAV	306	Language and Nationalism
31.	SLAV	467	Language and Political Identity
32.	SLAV	560	Reading Other Cultures: Issues in Literary Translation
33.	SLAV	85	First-Year Seminar: Children and War

**Table 2. Courses Requiring Updates in CRAS when SECR is converted to BCS**

	<b>Current Prefix</b>	<b>Course#</b>	<b>Course Title</b>
1.	SECR	401	Elementary Serbian and Croatian Language
2.	SECR	402	Elementary Serbian and Croatian Language
3.	SECR	403	Intermediate Serbian and Croatian Language
4.	SECR	404	Intermediate Serbian and Croatian Language
5.	SECR	405	Advanced Serbian and Croatian Language
6.	SECR	406	Advanced Serbian and Croatian Language
7.	SECR	411	Introduction to Serbian and Croatian Literature
8.	SECR	490	Topics in South Slavic Culture

# Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures

- Use this document to submit curriculum changes for the 2017-2018 academic year.

## Germanic and Slavic Languages and Literatures Major, B.A.– Central European Studies Concentration

### Core Requirements

- GSSL 260
- HIST 260
- Two departmental courses (six credit hours) in CZCH, GERM, GSSL, HUNG, or PLSH numbered above 200 (not including introductory or intermediate foreign language courses, and not including ~~GERM-GSSL~~ 252, ~~or~~ GSSL 278\* or GSSL 280)
- Four additional courses (12 credit hours), which may include departmental courses in CZCH, GERM, GSSL, HUNG, or PLSH numbered above 200 (not including introductory or intermediate foreign language courses, and not including ~~GERM-GSSL~~ 252, ~~or~~ ~~GSSL~~ 278\* or 280), or approved Central European studies electives: ANTH 449; ARTH 455; CMPL/GERM 279; CMPL 270/~~GERM-GSSL~~ 270/JWST 239/RELI 239; CMPL/~~SLAV-GSSL~~ 281; EURO/HIST 252; GEOG 464; GERM/WMST 250; HIST 140, 159, 458, 460, 461, 462, 463, 466, 481; HIST/JWST 311, 476, 485; HIST/JWST/PWAD 262; HIST/POLI/SOCI 257; JWST/PWAD/SLAV 465; JWST/RELI 420; JWST/SLAV 464; PHIL 224, 423, 427, 471; POLI/PWAD/SOCI 260

\* GSSL 278 may be included as a major elective (for either category above) with permission of the director of undergraduate studies.

Students may petition the director of undergraduate studies to include other courses with significant Central European content.

Only one of the following courses may count toward the major: GSSL 691H, 692H, or 693H.

At least four of the above courses (12 credit hours) must be taken at UNC–Chapel Hill to fulfill the requirements of the major. Majors who study abroad or wish to transfer credit from another institution may apply to transfer a maximum of four courses counting toward the major. Before their departure for a study abroad program, students should consult with the relevant director of undergraduate studies about appropriate courses taken abroad for the major.

### Additional Requirements

- Students must establish credit for level 4 of one Central European language: GERM 204 (or GERM 206), CZCH 404, HUNG 404, or PLSH 404.

- Students must establish credit for level 2 of an additional Central European language: GERM 102 (or GERM 105), CZCH 402, HUNG 402, or PLSH 402.

Students may not re-enroll in a language course for which they have received PL or BE credit.

## **Germanic and Slavic Languages and Literatures Major, B.A.– German Literature and Culture Concentration**

### **Core Requirements**

- A minimum of eight German courses (24 credit hours) beyond GERM 206. Five courses (15 credit hours) must be conducted in German (all 300-level GERM courses are conducted in German).

- GERM 301, 302, and 303

- Five additional courses (15 credit hours) selected in consultation with the director of undergraduate studies; these may be GERM courses numbered beyond GERM 206.

GERM courses numbered above 399, or GSSL courses numbered above 200, may count toward the major with the approval of the director of undergraduate studies, who will note whether the course is taught in English or in German.

Students who receive placement credit (PL) or By-Examination credit (BE) for GERM 301 and/or GERM 302 must substitute this credit with coursework (three credit hours each to replace GERM 301 and/or GERM 302) to complete the requirements for the concentration. The additional coursework must be numbered above GERM 303. Students may not re-enroll in a course for which they have received PL or BE credit.

| Only one of the following courses may count toward the major: ~~GERM 691H, 692H, 693H~~; GSSL 691H, 692H, or 693H.

## **Germanic and Slavic Languages and Literatures Major, B.A.– German Media, Arts, and Culture Concentration**

### **Core Requirements**

A minimum of eight courses (24 credit hours), four of which must be taught in German (all 300-level GERM courses are conducted in German)

- GERM 301, 302, and 303

- Two GERM courses focusing on media, arts, or culture, numbered above 206 and below 400 (excluding 301–305, 388, 389, and 396). Students should consult with the director of undergraduate studies to focus their choice of courses on a particular interest.
- Three elective courses selected in consultation with the director of undergraduate studies from the following lists. Students may also petition the director of undergraduate studies for approval of other suitable courses to count toward this requirement.
  - Any GERM course numbered beyond GERM 206
  - ARTH 272, 274, 275, 284, 365, 454, 455, 471, 472; COMM 412, 413; CMPL 143, 270, 375, 411, 458, 460, 468, 470; CMPL/GERM 279; CMPL 270/~~GERM~~-GSSL 270/JWST 239/RELI 239; EURO/HIST 252; ~~GERM~~/SLAVGSSL 251; GERM/WMST 220, 250; GSSL 260, 284; HIST 458, 460, 461, 462, 463, 465, 466; HIST/JWST 308; HIST/JWST/PWAD 262; HIST/POLI/SOCI 257; HIST/PWAD 251; HIST/RELI 454; JWST/RELI 420; MUSC 282, 283, 284; PHIL 224, 229, 423, 427, 471; RELI 522

GERM courses numbered above 399, or GSSL courses numbered above 200 that are not included in the above list, may count toward the major with the approval of the director of undergraduate studies, who will note whether the course is taught in English or in German.

Students who receive placement credit (PL) or By-Examination credit (BE) for GERM 301 and/or GERM 302 must substitute this credit with coursework (three credit hours each to replace GERM 301 and/or GERM 302) to complete the requirements for the concentration. The additional coursework must be numbered above GERM 303. Students may not re-enroll in a course for which they have received PL or BE credit.

Students may petition the director of undergraduate studies to include other courses with significant German media, art, and/or cultural content.

Only one of the following courses may count toward the major: ~~GERM 691H, 692H, 693H~~; GSSL 691H, 692H, or 693H.

### **Additional Requirements for Both German Concentrations**

- Students must establish credit for GERM 204 (or GERM 206) as a prerequisite for a German major concentration. Students who desire to pursue a major in a German concentration should have a grade of B or better in GERM 203 and 204 (or in 206).
- Three German LAC credit hours may be used as a substitute for one three-hour course taught in German for the major. (See “Languages across the Curriculum” below.)
- Dutch language courses (DTCH 402, 403, and 404) may not count toward the German major. However, DTCH 396 and 405 may be counted toward the German major as courses taught in the target language (i.e., not in English).



- At least four courses (12 credit hours) beyond GERM 206 must be taken at UNC–Chapel Hill to fulfill the requirements of the major. Majors who study abroad or wish to transfer credit from another institution may apply to transfer a maximum of four courses counting toward the major. Before their departure for a study abroad program, students should consult with the director of undergraduate studies about appropriate courses taken abroad for the major.

## **Germanic and Slavic Languages and Literatures Major, B.A.– Russian Language and Culture Concentration**

### **Core Requirements**

- RUSS 250, 409, 410, 445, and 455
- Four additional courses (12 credit hours) selected from Russian language and literature/culture courses (RUSS)

GSSL courses numbered above 200 may count toward the major with the approval of the director of undergraduate studies.

Students who receive placement credit (PL) or By-Examination credit (BE) for RUSS 409 and/or 410 must substitute this credit with coursework (three credit hours each to replace each course with PL or BE credit) to complete the requirements for the concentration. Students may not re-enroll in a course for which they have received PL or BE credit.

Only one of the following courses may count toward the major: ~~RUSS 691H, 692H~~; GSSL 691H, 692H, or 693H.

### **Additional Requirements**

- Students must establish credit for RUSS 204 as a prerequisite for a Russian major concentration.

Students who desire to pursue a major concentration in Russian language and culture should have a grade of B or better in RUSS 203 and 204

Students who participate in an approved study abroad program in Russia can earn some of the credit for this major during their overseas stay.

## **Germanic and Slavic Languages and Literatures Major, B.A.–Slavic and East European Languages and Cultures Concentration**

### **Core Requirements**

- One course demonstrating level 5 proficiency in a single target language: ~~RUSS 409, or BCS 405, or~~ CZCH 405, or HUNG 405, or PLSH 405, or RUSS 409, or SECR 405

- Two courses (six credit hours) of any other single Slavic/East European language
- SLAV 250 (or RUSS 250 for students with Russian as their first target language)
- Four additional courses selected in consultation with the Slavic advisor from the Slavic/East European and Russian language and literature/culture courses (~~BCS~~, CZCH, HUNG, MACD, PLSH, RUSS, ~~SECR~~, or SLAV)

GSSL courses numbered above 200 may count toward the major with the approval of the director of undergraduate studies.

Students who desire to pursue a major concentration in Slavic and East European languages and cultures should have a grade of B or better in the intermediate-level course (203/204 or 403/404) in their first target language.

Students who receive placement credit (PL) or By-Examination credit (BE) for the courses in the first two core requirements above (the fifth-semester first-target-language requirement, as well as the two-course second-target-language requirement) must substitute this credit with coursework (three credit hours each to replace each course with PL or BE credit) to complete the requirements for the concentration. Students may not re-enroll in a course for which they have received PL or BE credit.

Only one of the following courses may count toward the major: ~~RUSS 691H, 692H~~; GSSL 691H, 692H, or 693H.

### **Additional Requirements**

- Students must establish credit for level 4 of ~~Bosnian-Croatian-Serbian (BCS 404)~~, ~~Russian (RUSS 204)~~, ~~Czech (CZCH 404)~~, Hungarian (HUNG 404), Polish (PLSH 404), or Russian (RUSS 204), ~~Serbian and Croatian (SECR 404)~~ as a prerequisite for a major concentration in Slavic and East European languages and cultures.

### **Additional Requirements for Both Slavic Concentrations**

- Other than the introductory and intermediate language courses mentioned above, at least four courses (12 credit hours) must be taken at UNC–Chapel Hill to fulfill the requirements of the major. Majors who study abroad or wish to transfer credit from another institution may apply to transfer a maximum of four courses counting toward the major. Before their departure for a study abroad program, students should consult with the relevant director of undergraduate studies about appropriate courses taken abroad for the major.

## **German Minor**

- GERM 301, 302, and 303
- One additional course (3 credit hours) beyond GERM 206

GERM courses numbered above 399 may count toward the minor with the approval of the director of undergraduate studies, who will note whether the course is taught in English or in German.

GSSL courses numbered above 200 may count toward the minor with the approval of the director of undergraduate studies.

Three German LAC credit hours may be used as a substitute for one three-hour course taught in German for the minor. (See “Languages across the Curriculum” below.)

Dutch language courses (DTCH 402, 403, and 404) may not count toward the minor. However, DTCH 396 and 405 may be counted toward the minor as courses taught in the target language (i.e., not in English).

Students must establish credit for GERM 204 (or GERM 206) as a prerequisite for a German minor.

Students who desire to pursue a minor in German should have a grade of B or better in GERM 203 and 204 (or in 206).

At least nine credit hours beyond GERM 206 must be taken at UNC–Chapel Hill to fulfill the requirements of the minor. Minors who study abroad or wish to transfer credit from another institution may apply to transfer one course counting toward the minor. Before their departure for a study abroad program, students should consult the relevant director of undergraduate studies about appropriate courses taken abroad for the minor.

Students who receive placement credit (PL) or By-Examination credit (BE) for GERM 301 and/or GERM 302 must substitute this credit with coursework (three credit hours each to replace GERM 301 and/or GERM 302) to complete the requirements for the minor. The additional coursework must be numbered above GERM 303. Students may not re-enroll in a course for which they have received PL or BE credit.

## **Russian Culture Minor**

- A minimum of five RUSS courses (15 hours) covering any aspect of Russian language, literature, or culture. The first two semesters of Russian (i.e., RUSS 101 and 102) may not be counted toward this minor.

GSSL courses numbered above 200 may count toward the minor with the approval of the director of undergraduate studies.

At least nine credit hours beyond RUSS 102 must be taken at UNC–Chapel Hill to fulfill the requirements of the minor. Minors who study abroad or wish to transfer credit from another institution may apply to transfer one course counting toward the minor. Before their departure for a study abroad program, students should consult the relevant director of undergraduate studies about appropriate courses taken abroad for the minor.

Students who receive placement credit (PL) or By-Examination credit (BE) for RUSS 203, 204, 409 and/or 410 must substitute this credit with coursework (three credit hours each to replace each course with PL or BE credit) to complete the requirements for the minor. Students may not re-enroll in a course for which they have received PL or BE credit.

## Slavic and East European Languages and Cultures Minor

• A minimum of five courses (15 hours) in BCS, CZCH, HUNG, MACD, PLSH, RUSS, ~~SECR~~, or SLAV. The first two semesters of any language may not be counted toward this minor (e.g., BCS 401/402, CZCH 401/402, HUNG 401/402, MACD 401/402, PLSH 401/402, RUSS 101/102, ~~SECR 401/402~~).

GSSL courses numbered above 200 may count toward the minor with the approval of the director of undergraduate studies.

Students who receive placement credit (PL) or By-Examination credit (BE) for RUSS 203, 204, 409, or for the first five courses in BCS, CZCH, HUNG, or PLSH, ~~or SECR~~ (401, 402, 403, 404, 405) must substitute this credit with coursework (three credit hours each to replace each course with PL or BE credit) to complete the requirements for the minor. Students may not re-enroll in a course for which they have received PL or BE credit.

At least nine credit hours beyond the first two semesters of the language must be taken at UNC–Chapel Hill to fulfill the requirements of the minor. Students who study abroad or wish to transfer credit from another institution may apply to transfer one course counting toward the minor. Before their departure for a study abroad program, students should consult the relevant director of undergraduate studies about appropriate courses taken abroad for the minor.

*Note: Topics courses may be repeated for credit toward the major or minor.*